
Образцы
Славяно-Русскаго
Древлеписаний
Литографировалъ
Корнилий Тромонинъ.
2.

Купилъ весной 1930. въ Ригѣ за 4 Т фр.

ОБРАЗЦЫ

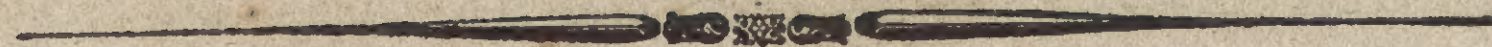
СЛАВЯНО-РУССКАГО

ДРЕВЛЕПИСАНІЯ,

ИЗДАВАЕМЫЕ

ПРОФЕССОРОМЪ ПОГОДИНЫМЪ.

ТЕТРАДЬ II.



МОСКВА.

ВЪ ТИПОГРАФІИ НИКОЛАЯ СТЕПАНОВА.

1841.

ПЕЧАТАТЬ ПОЗВОЛЯЕТСЯ

съ тѣмъ, чтобы по отпечатаніи представлено было въ Цензурный Комитетъ узаконенное число экземпляровъ. Москва. Марта 21 дня, 1841 года.

Цензоръ *Иванъ Снегиревъ*.

ОТЪ ИЗДАТЕЛЯ.

Честь имѣю представить любителямъ нашей старины вторую тетрадь списковъ, въ коей помѣщены слѣдующіе:

1. *СЛА. КАѲ. В. ПСЛ.* и пр. Страница 9 изъ Псалтири, писанной на пергаментѣ, въ 8-ку, въ Болгаріи, по мнѣнію и изслѣдованію г. Востокова, въ XII или даже въ XI вѣкѣ; (въ Библіотекѣ Издателя).

2. *въ святую и великую.* Первая страница изъ Евангелія, писаннаго въ 1125 г. по приказанію Великаго Князя Мстислава Владимировича, и хранящагося въ Московскомъ Архангельскомъ соборѣ. См. Калайдовича Іоаннъ Экзархъ Болгарскій, ст. 110, примѣчаніе 67.

3. *равда руская оже убьть му.* 5-я Страница и четыре верхнія строки съ 6-й, изъ харатейнаго сборника, принадлежащаго Обществу Исторіи и Древностей Россійскихъ, писаннаго вѣроятно въ концѣ XIII или началѣ XIV вѣка, въ малую 8-ку.

4. *ВЪ ПОНЕД. А НЕД.* 85 Страница Служебнаго Евангелія, писан. на пергаментѣ, въ XIII вѣкѣ, или началѣ XIV; (въ Библіотекѣ Почетнаго Гражданина Алексѣя Ивановича Лобкова).

5. *вша бога тако изволившаго.* Половина 11 и нѣсколько строкъ съ 12 страницы изъ 19-й тетради Пролога, писаннаго на пергаментѣ, 1339 года, въ Болгаріи. (въ Библіотекѣ Почетнаго Гражданина Никиты Петровича Филатова).

6. *ПРѢМУДРАГО МАНАСІЯ.* Первая страница 38-го листа изъ рукописи, писанной на хлопчатной бумагѣ, 1345 года, въ Болгаріи. (въ Синодальной библіотекѣ подъ № 38).

7. *дѣломь паю вьспрі.* 14-я Страница (9-й тетради), изъ Служебнаго Евангелія, писаннаго на пергаментѣ, вѣроятно въ началѣ XIV вѣка; (въ Библіотекѣ А. Д. Черткова).

8. *И чада не призни.* Страница 180 изъ Апостола, писаннаго на пергаментѣ, въ листъ, вѣроятно въ XIV вѣкѣ; (въ Библіотекѣ Почетнаго Гражданина А. И. Лобкова).

9. *чьстьное и вѣнець.* Сборная страница: послѣднія строки харатейнаго Стихираря, писаннаго въ Псковѣ въ 6930=1422 году, съ послѣдняго листа; Послѣсловіе, съ его конца на оборотѣ; половина приписки 1468 года, состоящей изъ 15 строкъ; (въ Библіотекѣ Издателя).

10. *Въ лѣто 6971 кончаша.* Сборная страница: Послѣсловіе изъ харатейнаго Евангелія, писаннаго въ Новѣгородѣ въ 1463 году, вмѣстѣ съ послѣсловіемъ его подлинника, переписаннымъ отъ того же писца: четыре верхнія строки находятся въ подлинникѣ на концѣ первой колонны предпослѣдняго листа; слѣдующія — во второй колоннѣ, съ которой несписано пяти нижнихъ строкъ; вторую нашу колонну составляютъ нѣсколько строкъ съ первой колонны послѣдняго листа (древнее послѣсловіе), и начало позднѣйшей приписки 1564 года на его оборотѣ; (въ Библіотекѣ Издателя).

11. *о Дмитревѣ дни* и пр. Изъ сборника на бумагѣ, въ которомъ послѣ разсужденія Григорія Писиды о Богѣ, на оборотѣ страницы написано *изъ лѣтописца*. Здѣсь снята послѣдняя страница этого отрывка, за которымъ слѣдуетъ *сказаніе* о Святѣй Софіи въ Царѣградѣ, писанное въ 1503 году, какъ то видно изъ послѣсловія, приложеннаго здѣсь же съ послѣдней страницы сказанія. (Въ Библіотекѣ Издателя).

12. *Лѣта 7111, Іюля въ 25 день.* Первый листъ толковаго Апостола, писаннаго на бумагѣ 1503 года. (въ Библіотекѣ Почетнаго Гражданина Алексѣя Ивановича Лобкова).

13. *Лѣта 7113 Февраля* и пр. Изъ судебника, писаннаго въ 17 вѣкѣ, можетъ быть, при Димитріѣ Самозванцѣ, пока онъ былъ еще на престолѣ; ибо послѣ едва ли бы стали величать его царемъ. Первыя двѣ строки для полноты взяты съ предыдущей страницы. См. Акты Археографической Коммисіи ч. II, с. 95; (въ Библіотекѣ Издателя).

14. *Нынѣ неволею бусурманскою* и пр. Изъ доношенія Ивашки Пересвѣтова къ Царю Ивану Васильевичу Грозному, См. Карамзина IX. пр. 849. Писано вѣроятно въ 17 вѣкѣ; (въ Библіотекѣ Тихона Ѳедоровича Большакова).

15. *Сей яремъ яко на своего послушника.* Изъ Хронографа (*л.* 1), писаннаго на бумагѣ, какъ видно изъ сего предисловія, около 1649 года. (въ Библіотекѣ Издателя).

16. *Князя Андрея Юрьевича*, Страница изъ сборника, писаннаго на бумагѣ, вѣроятно въ XVII вѣкѣ, и заключающаго между прочимъ отрывки изъ Несторовой лѣтописи; (въ Библіотекѣ Издателя).

17. *ЖЕЛАНІЯ БЛГАЯ.* 13-я страница рукописи: Гусль Доброгласная, Симеона Полоцкаго, писанной 1676 года, на бумагѣ, въ листъ; (въ Библіотекѣ А. Д. Черткова).

18. *Употреби трудъ.* Изъ духовнаго завѣщанія Святителя Митрофана (съ его подписью по листамъ, здѣсь собранною), преставившагося въ 1723 году; (въ Синодальной Библіотекѣ).

19. *Лѣта 1701 Іюня въ 19 день.* Отрыкокъ изъ слѣдственнаго дѣла, писаннаго на столпцѣ; (въ собраніи К. Я. Тромонина).

20. *До чительника* и пр. Изъ Малороссійскаго Лѣтописца, сочиненнаго, 1690—1720, Самуиломъ Величкомъ, и писаннаго въ листъ, въ Малороссіи, въ сихъ послѣднихъ годахъ. Здѣсь помѣщены 21 строка со страницы, имѣющей ихъ 35; эта страница выбрана по заключающемуся въ ней свидѣтельству о запискахъ Самуила Зорки, Секретаря у Богдана Хмѣльницкаго; (въ Библіотекѣ Издателя).

М. Погодинъ.

Марта 21 дня, 1841.

слава· ка· в· ѱалⷨ· дв҃· ѡскрьвены ѡсвръ
шенѣнь вѣрѣ· ѡтаиныхъ грѣсѣхъ
ежеподшинисповѣданиетворимо·
прⷪркъприношаашепѣнием· а҃

Исповѣмсатебѣ гн҃и всѣмъсрцемь моимъ· ежеестьѿсрцаиѿвсеаприно
шьсилыисповѣдании·

Повѣмъвсѣчюдесатвоа·
ежеестьвъзвѣщжвсѣ· ижехощешитво
ритимене ради· какопѣсапрѣклаиеѣеши· ка
косъѡбразенъбываеши дасп҃сеши ꙋ҃лка·

В ъзвеселасаи възрадоужсаѡтебѣ·
Ѡ съмрътитвоеи ѡвьскрьсениитиреченакъ·
В ъспожимениитвоемоувышнии·
К радоститвоегопришествиа ражщенбосапрѣснопѣ·
В ънегдавъзвратитисавраагоумоемоу въспатъ· изнемогатъ ипо
гыбнатъ ѿлицатвоего·
В ьнихвозатаса въспати врагоупадшоуса·
плѣнинигрдѣтсанаспсавьставшеи изне
гжбовъсоуѣтниивоемъ·

И косътворилъеси сждъмоиипрамоѣа·
П отрѣбивъкѣсьи исвободивъ ꙋ҃лка·
Е денапрѣстолѣсждаиправдж·
Н апрѣстолѣ посажь гдь сваагоꙋ҃лка побѣжьданавол·

въ с҃вѧтоу
и великоу
ю недѣлю
пасхы ·

еѵангге
лие · отъ
иоана :
ст҃гоеѵ :

искони бѣ слово · и слово
бѣ отъ б҃а · и б҃ъ бѣ сло
во · се бѣ искони оу б҃а и
тѣмь вьсѧ быша · и бе
з него ничьто же не
бысть · еже бысть · въ то
мь животъ бѣ · и животъ
бѣ свѣтъ чл҃комъ · и свѣ
тъ въ тьмѣ свьтитъ сѧ
и тьма его не объѩтъ · бы
сть чл҃къ посъланъ отъ б҃а ·
имѧ емоу иоанъ · тъ при
де въ съвѣдѣтельство · да
съвѣдѣтельствоуетъ о
свѣтѣ · да вьси вѣроу имоу

тъ нимь · не бѣ тъ свѣтъ · нъ
да съвѣдѣтельствоуетъ
о свѣтѣ · бѣ свѣтъ истинь
ныи · иже просвѣщаетъ вь
сѧкого чл҃ка грѧдоуща въ
миръ · въ мирѣ бѣ · и ми
ръ тѣмь бысть · и миръ е
го не позна · въ своѩ приде
и свои его не приѩша · ели
ко же ихъ приѩтъ и дасть
имъ область чадомъ б҃жи
емъ быти · вѣроующемъ
въ имѧ его · иже не отъ
кръви · ни отъ похоти плъ
тьскыѩ · ни отъ похоти

равда рускаꙗ· оже оубьеть му
жа· то мьстити брату брата·
либо оцю любо сну любо брату
чада любо братню сынви· оже ли
не будеть кто его мьстѧ· то поло
жи за голову· п· гривенъ· аще
будеть ли мужь кнжь· или ти
уна кнжа· аще ли будеть горожа
нинъ· либо гридинь любо купець·
любо тиоунъ боꙗрескъ· любо
мечникъ· изгои любо словѣни
нъ то м· гривнъ положи за нь·
ꙗрославѣ же паки съвокупиша
снвѣ его· изѧславъ· стославъ·
всеволодъ· и мужи ихъ· косна
чко перенигъ· никифоръ· и ѿ
ложиша оубьенье за голову
кунами сѧ выкупать а ино
все ꙗкоже ꙗрославъ судилъ·
тако и сынве его оуставиша·
О оубоистве· Аще оубьеть кнжа
мужа в розбои· а боевника не и
щють то вервьную платити въ

Въ понеⷣ· а· неⷣ·
Ѣ се подобаѥ вѣдѣти·
аще боудеть пасха оу
тръ хвтеть· соуть но
ѥ ѿсн· дръжатва поты
ѧбца· и ѱи· Соу· и не·
мѧсепта· прѣвъзⷣви
женниѥ· чьна· кръ· а
по въздвижении та ꙗко·
и ѱи· Соу· и не· мълви
Соу и не· по въздви
почьни· доу· поне· а
и новоѥ лѣ· ѥуа ѿ лоу:·

Въ оно· иродъ четвь
ровластьникъ·
обличаѥмъ и
мь· о иродиадѣ
женѣ брата свое
ѥго· и о всемь злѣ
ѥже створи иродъ·
приложи и се надъ
всѣми· заклепе
иоана въ темници
бысть же ѥгда
кръстиша сѧ вси

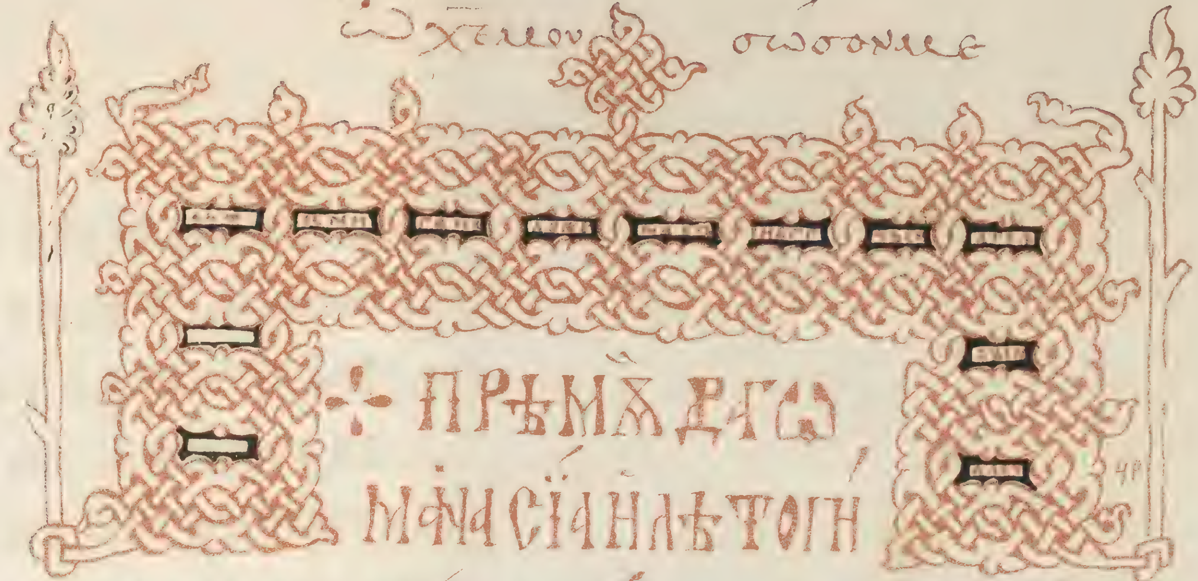
людиѥ· ісоу кръщь
шю сѧ и молащю
сѧ· ѿверзе сѧ небо·
и съниде дхъ свты
и телесьнꙑмь вьзра
къмь· ꙗко голоу
бь на нь· и глаⷭ бы
с нбсе глщ· ты
ѥси снъ мои възлю
бленꙑи· о тебѣ
благоизволихъ:·
въ втⷦ а· не· ѥуа· ѿ лⷦ:·

Въ оно· бѣ ісъ ꙗко
л· лѣ· начинаꙗ
сꙑ· ꙗко мьни
нъ бѣ снъ иоси
фовъ· илиѥвъ·
матфатовъ· левгі
нъ· мелхинъ· на
наѥовъ· иосифовъ·
матьфатиѥвъ·
амосовъ· наоумо
въ· ѥслимовъ· на
аггеѥвъ· маафо
въ· сумеоновъ· иоси
овъ· июдовъ иоана

вшабга. тако и зколнѣшаго въ тои же днь прѣст
вленне стыѧ црцѧ роускыѧ. ѡлгы. прѣма
тере вьсѣхь кнѧзи роускыхь:· е

Сиꙗ бжена ꙗ ѡлга иже ѡставивши анньскѫѫ
злѫѫ прѣльсть ѿ оуѫ. паче же дниꙗ вола. и възе
мьши еллениѫѭ мѫдрость. и алѫ жьскѫ ѫ крѣпо
сть. и дѣвь костандинь гра. и ѿ тѫд оусподоби
сѧ стго крщениꙗ. ѿ патриарха иприемши ѿ него
крть. придѣвь своѫ землѫ. иже нынѣ стоить вь вькы
е вѣ вь стѣи софии. вь олтари на деснѣи странѣ.
и мѣѫ писмена ѿ б нове сѧ вь роустѣи земли крт.
ѿ олгы блговѣрныѫ кнѧгынѧ матере стосла
вла. по всемоу по блдщи сѧ стѣи еленѣ. ꙗко же бо
и ѿ нашешии вь нерамь ѿбрѣте чтныи крть гнь
тако же и сии нова ꙗ елени створи. тако бо имѧ прї
ѫ вь стѣмь крщени. нь кто доволень изрещ а
тиѫ. и слово ꙗ же кь похваленню. иже ннѣ си
ꙗеть ꙗко слнце. нь слнце много ащи скриваеть
свѣть свои. ѡблакомь застѫпаѫщемь. и лире
щи ꙗко лоуна ѡ вогда растеть ѿ вогда же ѿ
хоудеваеть. ты же на бесмртнѫѫ жизнь прѣ
ставися. нь а ли приложити такь ли коуз вѣ
здномоу. нь и вь тѣхь поганиичьтѫть вь бга
мѣсто. ѿ тебе израстошѫ кназн наши. поганы
хь шѫтание побѣждаѫть. паче на оучѣѫть кла
нѣти сѧ ичьсти вь трци едниного бга. его же мла
щі не прстаи. ѿ чьтѫщихь дни прѣставлениꙗ твоего

· мнѣ же грѣшномоу. и не
достоиномоу и хоудѣишемоу въ писателехъ.
тахамиихъ, пои жже ноубывшоу. ѿто хрто
любиво хдше егоумена кїрѡмитрофана. не
ѡ блѣниихъ вся. нъ послоушание створи. видѣ
въ того блгосрдне. и исписа сие ми діссаръ.
в семоу годищоу в лѣ. ѕ. ѿ мз ендиктоз.



Прѣмѫдрго
мѫна сїанлѣтогн
сїа, съврнїелѣтно· ѿ създанїа
мїрꙋ налꙋнахѫщее. нтекѫще доса
могочрѣсвѣкнрнжкн ѡтрвотн ѡта:

Оца оубо ѿтнолюбнваа, н мѣнї ѿвънимает.
н въсѣчъскы пещет са еже полоучнти жела
нїе. тыже дше чрїсаа н словолюбнваа, прнснож
ждѫщн разоума н слова н наказанїа, кннгамъ прї
ѥно прнлежнши, н наслаждаешн са въ кннгахъ н
бываетн жизнн въсевремa, слово-
Н понеже оубо въжделѣвъ есн н ѩкы пнтателнк
словоу добро съставленоу тебѣ н извѣстноу пнса
нню нзложеноу быти, ѩко сказоуѫще древнѣа
словеса. н которїн обладашѫ нспръва, н даже до
где достнгошѫ н которїн цртвовашѫ. н даже до
колнколѣтъ мы оубо въспрїемлемъ тагоѫ
троудаѥго, аще н нѫжда но дѣло н троудное оутѣ
шаѫтъ бо нашѫ аже въ словесехъ троуды, велнцїн
дароветтвон н любочтнетвое н троуднааговара
н болѣзнънаго, дарове прохлаждаѫтъ въдаваѥ

дѣломьнаювъспрі
емлевѣ. асииiуто
жезланестворн. н
глшеiсвнпомлани
млагнегдаприлешi
воцртвнитвоемь.
нреемуiсъаминь
аминьглютебѣдпьи
сомноюесивраи. пм
моходащиижеху
лахутьипокива
ющеглавамисвои
мигаще. оуваразо
раюцрквьнтремн
дньмисзидаюспсi
себе. ащетыесисиъ
бжiйслѣзинзынѣсо
крта. такоженархи
ерѣиругахусаскнi
жникн. iстарцнiфа
рисѣигахуiныiспсе

себеанинемощеспти.
ащецрьизлвъесть
дасьлѣзетьнынѣсо
кртаиврунмемь
ему. оупованаба
даизбавитьинны
наащехощетьему.
ребоѣкоснъбжиесмь.
ѡ. г. гоуатмабыпо
всеиземлидо. ф҃. го
уа. прiде. ф҃. томже
уавозпиiсъгламьве
лиемьгла. елиели
мазавахтанине
жеестьбжемои. вь
скуюмаеснюста
вилъ. нѣкоторыи
жеѿстоѣщиту. слы
шавшеглахуѣколь
юзоветь. набьете
късединъѿнихприи

Влѣ ҂з҃ц҃. оа кончаша
сакнигысїанарицаеме
монеѵалїе. мцаию
лявъ. гі. днь. повелѣ
нїемь рабъбжийхъста
ростъ. благовѣщенїа
стыабцавъпридѣлѣвъ
стѣитроци. іаковаива
нови. гаврилаликоу
лѣнича. приблговѣрно
мъгоутвомъвеликомъ
кнзииванивасилїевичи
приархиеппѣновгоро
цкомъ іѡнѣ. прикнзи
псковьском. иваналекса
ндровичи. припосадникѣ
юрьитимофѣевичи. при
посадникѣстепенно
мъзиновїимихаїловичи
присщнницианикюди
нѣ. иридїаконѣлавре
нтеиаписалъмногогрѣшны
ирабъбжїиборисъдїакъ
шестникътферитинъ

Птицарадавѣшнѣ. а
младенцимтремь. а
рыбаводѣ. аписецько
ницюкнижномоу. сла
васвершителюбоуамин
Влѣ ҂з х н. в мцама
рта въ гі. днь. нифо
нтоуегоутвомоуархї
еппоуновгороцкому
положишавъстѣи
троцинеуалїе. исосуды
сребреныа слоужебны
а. исщнїецрковное
ипатрахиль свою. ипо
свящиванїе. боуво
чть. истѣ троцинамин
Влѣ ҂зов. ѡк бд. гп
опреславущемгра деписко
всѣхсоборныецркви
бжывоначальныетро
ицыв приделе благовѣ
щенїапрчтыябцы. по
ставиобраблговѣрна
кнзявсеволоданаренна

ѡ дмитрееве дни и пожаловал его тахтамыш нижним новым городом и городцем. ѿ боле
и лѣт. до деплаєы. ѿ опадругои иго кнѧ великыи васили дмитреевич и годсрь
х҃дин нашн бога. а нарпмуѧ уедегьи пришеан николин в дни. вл҃ѣ. ѯ
ѿ по. бы побоище на вожи великому кн҃зю дмитрею ивановичю з безбо
жным мамаем. и пособь в кн҃зю великому дмитрею ивановичю. вл҃ѣ. ѯ ѿ пи
бы побоище великому кн҃зю дмитрею ивановичю с мамаем на дону: вл҃ѣ
п. ѿ пришед царь тахтамыш ратию на русь и взя москву. лѣт ѯ ц ч҃і. прихо
ди едигеи к москве. ѿ еде в орду белевы с ахметем. лѣт ѯ фн ино во
говини. ѿ ла. д годы кнѧ велики василеи василевич ходи на брата своего
кнѧ дмитреѧ юрьевича шемяку. а о трунных дни умриша. вл҃ѣ ѯ
ч пр. бы побоище под суздалем великому кн҃зю василью васильевичю
з безбожным махматом. вл҃ѣ ѯ чн. приходи царь махмет с братом
к москве, на великого кн҃зя василья васильевича. пос апостол апреля
не взя. а пришед на поповского овдина. д дни. а стал город а один де
а не очищ и ропоше: сказание ѡ взятьи софеи и цариграда.

Бы же въ е҃ лѣто царьства оустиниана царя. сна и оустиниана царя вдо
у ноу быв в оум его създати црковь якоже не създана бы от адама
напи саже стратиго и начальни и ѡ суди на при дань сбираюци и на страна
мно сѣмин якои испытатии всюду оу единако обращу столпи же
и по столпие на столпы же и преграды верныя и прочию весь до
иную на въздвижение црькви. в сии же повелѣнии ѿ него. ѿ бреташе ѿ ни
ли сiе и црко зи ѿ вет обаньи и домов събравше послаша к цркви и путни

многогрѣшный инок григорий григориев сын плешков
пос писание и почтие в. а списал есми са лѣт ѯ. ai.
сна в. строкі

кто есть с покаянии христов прело(ж)и. а на ме единою
ти есть неи то ровода книги и почте ни очто есть.

чьстьное· и вѣнець божиꙗ славы· ра
дуисѧ· единаслава съвьршению вѣчь
ное веселие· радуисѧ къ тебѣ прибѣга
ющим· пристанище и избавление
и спасение наше :-

Б лѣт ҂з· цл написаны быша книгы сиꙗ
къ стму николѣ за великую реку рукою
многогрѣшна луки дьꙗко · а повѣлению
раба бжиꙗ инока исаꙗ · и всѣ черньце въ стго
николѣ · а серо бродалъ митрофанъ чернець

коречьникъ подписвое и собѣ
наспнние

Ѿ лѣт ѕ е ц о ѕ е · мца декабрѧ· на
память стго ѡца нашего чюдотворца ·
спиридоньꙗ · еппа · рабъ бжии и
саиꙗ · елевнтеевиць · хмелковъ и
жена его ирины · за любовь хвою · да
ли · столъ · сиречь скамью · въ ѡби
тѣль стго стлѧ ѡца никѡ · на заве
лицьꙗ · собе започесть · а своимъ ро
дителемь · на памѧ · а седанье

Лѣта ҂з раі июля в ке. Положи сию стую
іени Хс апостол толковой писана в десть
в дом ржтва пречтыя бца. и прпбнаго и бгоноснаго
отца нашего блговернаго великаго князя алезандра
ярославича во иноцех алексия невскаго чюдотворца.
иона, митрополит ростовский и ярославский. по своей
души и по своей родителех, а писана сия стая книга
апостол толковой. з добры переводов. стены монасты
рей. каменскаго. и павловскаго. и корнилиевскаго.
а трудов, и потов, много положено у сих пра
вил сию стую книгу апостол толковой, а за то
всяа архимариту и с братиею. ка бгъ помою
душу грешную пощаде. написати по вся сенадики,
и мои родителей, и устроити два кормы по вся годы
а поминал мою душу грешную. и мои родителей,
ка прочих православных хртиан поминаю. доку
ды мир вселенныя стоит. Книга апостол толковой
в десть на бумаге оболочена кожею красною.
дана за двацать рублев.

Лѣта 7114-го февраля въ 1 день государь
царь и великий князь Дмитрей Ивановичь
всеа Русии. Слушавъ бояре приговорили
которые бояре и дворяне и дети боярские
и [illegible] и митрополичьих [illegible] бити челом
государю царю и великому князю Дмитрею Ива-
новичю всеа Русии о [illegible] крестья-
нех. а ищут бе(з) [illegible] крестьянъ
до 110-го году [illegible] году [illegible]
и [illegible] в двух годех с села и [illegible]
хоти и за помещики и за вотчинники [illegible]
нех и в холопи. И тѣ приговорили [illegible]
[illegible] помещиков о [illegible] которые
крестьяне [illegible] до 110-го и 111-го
голоду [illegible] з животы [illegible]
[illegible] пришли за иных помещиков
и за вотчинников [illegible] крестьяне и в холо-
пи и тѣ [illegible] о [illegible] помѣ

ннѣ неволею бусурманскую вѣру оборонят они хо.
Црь турецкой у греков и у сербов дѣти
их имаетъ на себя по году на войну служ на
улиц, и в воинах сверху стали. Они же в дѣлѣ
ми своими розставаючися великим плаче
м плачютъ, а ничто же себѣ не пособятъ.
Гдрю блговѣрному и великому црю и велико
му кнзю Ивану Васильевичю всея Русии. Бьетъ
челом холоп твой, гдрь, выезжей из Литвы,
Ивашко Семенов снъ Пересвѣтова. Выехал
есми к тебѣ, гдрь, речи из многих королев
ств царьских, и от Петра воеводы волоского.
И дѣла твои црьские. И те, гдрь, речи и дѣла
лежали в твоей казнѣ, гдрь. У меня холопа
своего взяти речи и з дѣлы велел еси, гдрь,
гораздо пожаловати, и по приказу своему,
гдрь, а холоп твой гораздо пожаловал.
А те, гдрь, речи и дѣла и досталь вѣсть
перед тобою, гдремъ, не были, ино, гдрь, про
падена тѣх речей перед тобою, пред царем.

Сей яремъ, яко на своего послушника. Пахомий налагаетъ, иже бы не отрещися трудными Мисаилу.

Пахомий архиепископъ. Мисаилу ермонаху, радоватися. Вы же мнѣ иногда на помыслѣ дасте, вѣрующе в божественнаго писания, и лѣтописце, и историю, и напишу для своей нужды, лѣтописцы въ кратцѣ, о сотворения мира и до сего дне. По сему же убо положа упование на всесилнаго и всещедраго, и человѣколюбиваго въ Троицы славимаго Бога. И на пречистую Богородицу. И на вся святыя. И отъ у послѣдствующими, до нынѣшнихъ насъ божественныхъ книгъ, и лѣтописцовъ, и историй выписа на столпцы еллинского по моему, лѣто тогда течаше осмыя тысящи рнз е. с начала того дня, и написа годищными времене по том дни. Егда же сие мое дѣло доиде к совершению, и начах размышляти, да бы с кѣмъ с того списка внести въ книгу. И не обрѣтаю писца. Дойде мнѣ иногда слухъ о тебѣ, яко имѣеши художество скорописца, и житейскими свѣтами непремѣнно времене, и к послушанию, и к иному писанию и изрядне.

Книга царства бр[и]танского мастеръ Христофоръ [illegible]
государству за ремесло его достроение еже есть
[illegible] от [illegible] [illegible] [illegible] преже
[illegible] своего [illegible] [illegible] [illegible] сотво
рие [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] еже есть заложи [illegible] [illegible]
Спаса Володимерь [illegible] Преображенья [illegible]
[illegible] Володимерь [illegible] [illegible] [illegible] царь
[illegible] заложи [illegible] Володимерь [illegible]
[illegible] каменну [illegible] [illegible] апреля и
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] и совершенно бысть [illegible] Спаса
[illegible] Володимерь [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Желанія благая

Благочестивѣйшему, тишайшему, пресвѣтлѣйшему, Богомъ дарованому, Богомъ вѣнчанному великому государю царю и великому князю Феодору Алексѣевичю, всея великія, и малыя, и бѣлыя Россіи самодержцу.

А҃

Святѣйшаго и всеблаженнѣйшаго великаго господина кир Іоакима, Патріарха Московскаго и всея Россіи.

Да благословитъ тя Господь отъ Сіона,
на высокочестнѣмъ мѣстѣ царскаго трона.
Да благоволитъ же вѣнчанную главу
на премногая лѣта соблюдати здраву.
И да не престанетъ на ню изливати
по вся дни, своея даровъ благодати.

Се потребѝ трꙋ́дъ, хранѝ мѣ
рность богатъ бꙋ́деши..
Содержно пі́й, мало ꙗждь
здравъ бꙋ́деши,
Творѝ бл҃го, бѣгай ѕла́го,
спасе́нъ бꙋ́деши.
И сицевы́мъ ѡ҆бразомъ во
пра́вдꙋ, всѧ́комꙋ д҃ши и҆
тѣле́сй сп҃се́ніе ѿгда бг҃а
гото́во, вре́менное и҆ вѣ́чь
ное и҆мство бл҃гопо́лꙋчное
и҆продолже́ніе лѣтъ во здра́віи.

Епископъ [illegible] Воронежскій
Свеча Рꙋсского потписал

названо, в Амстелодаму року 1681 печатано; и с книги историка нѣмецкого
Самуила Пуфендорфия, в царствующем великом градѣ Санктпетербургу, з лати-
нского на руский язык переведено, и року 1718 выпечатано; Из диа-
риуша Самоила Зорки, секретара Хмелницкого (: с которого я наипреди сеи
первой з ляхами войны ширшии выворилося:) получил. Бо (хоча што от-
... тый Украинского звѣщаний: Еднак, же любословных людских сказ-
аний, так и заблудших описания, между собою несогласий, лучше ве-
ртати, не вѣдучи совершенно, кто з тых историков истинствует, а кто и прав-
дою ставе: ЯКо всяк тебѣ есть, за трудолюбство, понудися,
для выгоды твоей любопытствующий читателю малороссийский, з вестей про-
стым стилем, и нарѣчием козацким, а далши и розвлачисто рополории ис-
торию о войнѣ з поляками Хмелницкого, и заступленний тоготочном украг-
ино малоросийском: Стаком выводѣ з книги Твардовского, вѣршом
(: як и сам он з составе тыи книги своея свидѣтелствует:) сочинил
позорно, и задиклами составлено, оминуши историята панагиричнии, и
постаицкии, украшися так широко хвалебнию намеренные, самое точию
военное (: як свѣтий сбирачися плоту:) выводили з вѣстии.   И любо для
трудности вѣршового стиля Твардовского, в нѣкоторых мѣстцях перемѣнил,
историй една и дѣиствия военного естатови, не перемѣнил, радо того в
Твардовском нестаавало, тое з Зорки, и иных лѣтописцов, и записок
козацких дополнил, а чого з Зорки не обрѣлося, тое з Твардовского дополни-

[illegible] по указу великого
государя царя и великого князя [illegible] Алексѣевича
всеа Великия и Малыя и Бѣлыя Росии самодержца
[illegible] по челобитью [illegible]
[illegible] Ивана [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

лазвано, з Галюшу року 1681. печатаной; и з книги Историка Немецкого
Самуила Пуфендорфія, в царствующем великом Граде Санктпетербургу, з Лати-
нского на руский язык переложено, и року 1718. выпечатаной; Найпаче з Диа-
ріуша Самоила Зорки, Секретаря Хмелницкого (: з которого напред в з на
первой з Ладиславом войны, ширши воспоминание:) получилем. по (кончаючое от
даления Украинского Ђхали.   Єднак, яко з словесних людских ска-
заній, так и з автентиков описанія, усмотревши несогласие, мусЂлем
вонтпити, невЂдаючи совершенно кто з тих Историков истинствует, а кто и прав-
ди разнствует: Як кождого теди ест, за природолюбства, понуждаючися,
для выгоды твоей любопытствующий Читателнику Малоросійский, зневЂстный про-
стым стилем, и нарЂчием козацким, а далий и собрав сію Ис-
торію о войнЂ з Поляки Хмелницкого, и запустЂнии тогобочном Укра-
ино малоросійской: Такожде выводы з книги Твардовского, вЂршом
(: якъ и сам он з оставшее части книги оноя свидЂтелствуе:) стислимъ
порядком, и з выкладами составлено, оминувши неисторичные панагиричные, и
поетицкіе, украшенія тако широко хвалебные налеглыи, самое толко
военное (: якъ светий береза ся плоти:) выводилем в выстави.   и любо для
трудной вЂршовой сложности Твардовского з некоторых мЂсцях переменяле,
Историй една и з выписками военного поступки, непеременили, Радъ чого в
Твардовскомъ не ставало, то з Зорки, и иншихъ лЂтописцов, и записокъ
козацких дополнилем, а чого з Зорки не обрЂлося, то з Твардовского дополни-

Лѣта ҂з[illegible] генваря въ ѕ҃і по указу [illegible]

государя царя и великаго князя Федора Алексѣевича

всеа великия и малыя и бѣлыя росиі само-

держца [illegible]

[illegible] Ивана [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

